東京海洋大学留学生向け宿舎入居応募用紙 2024年4月入居

Application form for the accommodation of TUMSAT, April 2024

※申請書送信先　Email for submission：ks-ryuu@o.kaiyodai.ac.jp

※必ず申請者本人がメールを送信してください。

Applicants must send email by him/herself.

１．申請者の情報/ Applicant’s Information

|  |  |
| --- | --- |
| 学籍番号/Student ID |  |
| 所属/Affiliation at TUMSAT |  |
| 学年/Year of grade |  |
| 氏名/Name |  |
| 国籍/Nationality |  |
| 性別/Sex |  |
| 生年月日/Date of birth |  |
| 住所/Address |  |
| 電話番号/Tel |  |
| メールアドレス/Email： |  |
| 指導教員/Name of supervisor |  |
| 本学宿舎の入居経験  /Residence experience at TUMSAT accommodation | □有/Yes, I have  →宿舎名Accommodation name  　(　　　　 　)  　入居期間/Residence period  (From to )  □無/No, I have not |

２．応募を希望する寮について/Dormitory which you apply for

|  |  |
| --- | --- |
| 優先順位/Priority | 宿舎名/ Name of accommodation |
| 1st choice |  |
| 2nd choice |  |
| 3rd choice |  |

３．注意事項について

　別紙注意事項をすべて読みましたか？読んだら下に氏名欄に入力してください。

Have you checked all of conditions of accommodations? Please fill your name after finishing reading the conditions.

〇はい、すべて読みました。入居が決定した場合は、必ず注意事項を守ります。

Yes. I have checked all of them. I will follow the conditions if I will be selected as a resident.

|  |  |
| --- | --- |
| 氏名/Name |  |

【申請書別紙/ANNEX】

応募する前に、必ず以下の注意事項を全て確認してください。

Please be sure to read all of the following conditions before applying.

①応募者全員/All applicants

　私は、次の事項を守ることを誓います。以下の事項に違反した場合は、入居許可の取消を受けても不服は申しません。

I hereby pledge myself to observe the following articles. If I am judged by The Director as having violated any of the following articles, I will make no objection to the cancellation of my residence permission.

　各宿舎に関する規則等を守ること。

I will obey the regulations of each accommodation.

　各宿舎の施設，設備及び備品等の保全に留意すること。宿舎の施設，設備及び備品を破損，滅失又は汚損したときは，大学の指示に従い遅滞なく原状に回復し，又はその損害を賠償すること。

I will endeavor to maintain the facilities, equipment, and fixtures in the

accommodation.

If I damage, destroy or soil any of the facilities, equipment or fixtures of the accommodation, I will restore it to the original condition or repair the damage immediately according to the instructions of the university.

②借上寮応募者のみ/ Applicants for University Apartment only

　３人で共同生活を行うので、迷惑を掛けずに生活ができること。

　You are required to live together with other 2 residents in harmony.

　　３名のうち１名が代表者となり電気、水道、ガス会社等と契約する必要があること、また、代金は入居者３名で相談して遅滞なく支払うこと。

1 room has 3 residents, and 1 resident is appointed as a representative of the room. Representative needs to apply for Electricity, Gas, Water companies. Please consult how to pay it between 3 residents and pay it by the deadline.

　　夏祭りや防災訓練などの団地の自治活動に参加すること（最低１回）。

You are required to join some activities, such as Summer festival, disaster prevention training and so on, organized by neighborhood community (at least 1 time).

　　３名で共同生活するうえで必要な物品（例：掃除用具、電球など）については、入居者同士が相談して購入すること。

Residents have to buy consumes for everyday life, such as cleaning things, light bulb and so on. Please consult between 3 residents about it.

③朋鷹寮応募者のみ/Applicants for Hoyo-ryo only

　日本語能力：日本で生活を行う上で支障のない程度。ただし、申請時に日本語があまり

上手ではなくても、入寮後、日本語を懸命に勉強すると約束し、他の寮生と通訳無しで

日本語で会話することに努める約束のできる者は申請可。

Japanese language ability – Applicants must have daily life conversation level

　In the case of that applicants do not have enough Japanese language level:

If applicants can promise to study Japanese very hard and try to communicate with other residents in Japanese without interpreters, you can apply.

　月２回、夜１０時頃に行われるフロアー会議等、寮で行われるイベントに参加する約束の

できる者。

Those who can promise to attend meetings which are held around 10pm twice a month

and other events.

　学生寮内での文書・会話のやり取りは全て日本語で行われます。

　　難しい日本文が理解できない方は、チューターまたは友人に説明してもらってください。

All conversations and notifications are conducted in Japanese. So, if you are not good at Japanese, you need to ask your tutor or friends to interpret it.

④海王寮応募者のみ/Applicants for Kaio-ryo only

　他人との共同生活を行うので、迷惑を掛けずに生活ができること。

　You are required to live together with other residents in harmony.

　　日本で生活を行う上で支障のない程度の日本語能力があること。

※ただし、申請時に日本語があまり上手ではなくても、入寮後、日本語を懸命に勉強すると約束し、他の寮生と通訳無しで日本語で会話することに努める約束のできる者は申請可。

Applicants must have daily life conversation level. In the case of that applicants do not have enough Japanese language level: If applicants can promise to study Japanese very hard and try to communicate with other residents in Japanese without interpreters, you can apply.

　月1回、夜８時頃に行われる寮生大会等、寮で行われるイベントに参加すること。

Those who can promise to attend meetings which are held around 8pm once a month and other events.

　寮内（部屋、共用室を含めて）禁酒。喫煙は指定された場所のみで可。

　 Smoking and drinking alcohol is prohibited in all rooms in Kaio-Ryo. Smoking is allowed in the specified smoking area.

・感染症の影響により、寮で行われる会議、イベント等は中止になる可能性があります。

Due to Infectious Diseases, meetings, the events and activities held in the dormitory may be canceled.